

Duolingo apostó por la IA primero: muchos más cursos, crecimiento más lento

Datos al 2026-10-23

En resumen

Duolingo anunció a su equipo y al público que dejaría de pagar a trabajadores por contrato por tareas que la IA puede hacer, y que haría sus cursos con IA. Dicho simple: la IA escribe el primer borrador de cada lección, y un grupo más pequeño de personas lo revisa antes de que lo vean los usuarios. Nuestra calificación es 6 de 10. Los cursos llegaron mucho más rápido y el negocio siguió creciendo, pero en menos de un año ese crecimiento se frenó mucho, y nadie ha demostrado si el rechazo del público fue la causa.

1. Qué hicieron

El correo del CEO Luis von Ahn dijo que el cambio llegaría de forma gradual^[1]. En el correo, fechado en abril de 2025, von Ahn añadió que los equipos solo recibirían nuevas contrataciones si no podían automatizar más de su propio trabajo^[2]. El cambio no era nuevo: Duolingo confirmó que ya había recortado cerca del 10% de sus trabajadores por contrato a finales de 2023^[3]. El correo puso por escrito un cambio que ya estaba en marcha. La razón era la velocidad. Von Ahn dijo que los primeros 100 cursos tardaron unos 12 años en hacerse^[4]. Con IA, Duolingo lanzó 148 cursos nuevos en menos de un año^[4].

2. Qué han logrado hasta ahora

De enero a marzo de 2026, Duolingo publicó 20,500 unidades de curso, muchas veces su ritmo de 2024.^[5] De abril a junio de 2026, las ventas fueron 18% más altas que un año antes.^[6] 2025 fue un año récord, con ventas de \$1,037.6 millones, 39% más que el año anterior.^[7] A junio de 2026, 23% más personas usaban la aplicación cada día que un año antes, muy por debajo de su ritmo anterior.^[6] El costo: a mediados de 2026, la medida de ganancia que usa la propia Duolingo bajó a 25.9% de las ventas, un gasto deliberado para ganar usuarios, según la empresa.^[6] No se despidió a nadie de tiempo completo, según von Ahn^[8]: Duolingo tenía más de 900 empleados en 2025.^[9]

Luis von Ahn, el CEO, admite que el crecimiento se frenó a finales de 2025.^[10] Duolingo lo atribuye a su propio empeño en cobrar más, no al comunicado.^[7] Von Ahn dijo que dio muy poco contexto en el comunicado.^[8] Duolingo luego quitó el uso de IA de las evaluaciones del personal.^[10] A mediados de 2026, Duolingo incluyó depender de proveedores de IA entre sus riesgos.^[6]

Morgan Stanley vio caer los usuarios en Estados Unidos tras las críticas, sin caída en otros países.^[11] Jefferies dijo que la baja pudo deberse al comunicado de Luis von Ahn.^[12] The Motley Fool atribuyó la caída de la acción en 2025 al pronóstico de la empresa y a un cambio de estrategia.^[13] Sobre la calidad solo hay testimonios: un empleado actual le dijo a The Washington Post que el contenido de IA no cumple el estándar de la empresa.^[14] Benjamin Costello, un excolaborador despedido, encontró "montones y montones de errores".^[14] Lars Ingebrigtsen, estudiante de francés, vio errores ocasionales en las historias de IA, y nadie lo ha medido.^[15]

Nuestra opinión: Duolingo logró la velocidad que prometió y siguió creciendo, y la desaceleración es real, pero su causa no está resuelta; las críticas pudieron costarle usuarios, y nadie ha demostrado que lo hicieran.

3. Nuestra calificación

Nuestra calificación: 6/10. Confianza: media.

Un 10 sería ganar más rápido en ventas y ganancias, con cursos listos en semanas y sin perder usuarios, personal ni reputación. Duolingo logró la rapidez y conservó a su personal, pero el negocio perdió buena parte de su impulso, una calificación basada en sus resultados oficiales, no en si las críticas tuvieron la culpa.

Lo que no sabemos

- Por qué llegan menos usuarios nuevos que antes. Si las críticas los alejaron, bajaría la calificación; si fue su propio afán de ganar más por usuario, subiría.
- Si los cursos hechos con IA enseñan tan bien como los anteriores. Resultados de los alumnos iguales o mejores subirían la calificación; peores la bajarían.
- Cuánto ahorró la empresa con el cambio. Una baja revelada en lo que gasta en crear contenido subiría la calificación.
- Si el ritmo actual es una pausa o la nueva normalidad. Una recuperación subiría la calificación; una caída mayor la bajaría.

4. Qué significa para tu negocio

Si le pagas a traductores independientes para escribir o traducir, esta es la parte de lo que hizo Duolingo que puedes copiar: la IA escribe el primer borrador. El borrador vale lo que vale la persona que lo revisa, y anunciar el cambio en voz alta puede costarte buena voluntad. Una persona que domine ambos idiomas tiene que hacerse cargo y revisar cada texto antes de que lo vea un cliente, unas 1 a 4 horas por semana^[16]. Para 50,000 palabras al año, los traductores independientes cuestan unos \$4,000 a \$15,000, y las herramientas de IA con revisión pagada unos \$950 a \$7,500, casi siempre menos pero no siempre, sin

nada que construir^{[17][18]}. Esta semana, pasa un mes de tus textos por una herramienta de IA, pide a quien revisa que mida cuánto tarda y compara el total con la última factura de tus traductores antes de decírselo a nadie.

Fuentes

1. AOL (Business Insider), "Duolingo's CEO lays out 5 ways AI will be used to decide the future of its workforce", 2025-04-29. Syndicated Business Insider article quoting the memo's five constraints. <https://www.aol.com/duolingos-ceo-lays-3-ways-040735775.html> (consultado 2026-10-23)
2. TechCrunch, "Duolingo launches 148 courses created with AI", 2025-04-30. <https://techcrunch.com/2025/04/30/duolingo-launches-148-courses-created-with-ai-after-sharing-plans-to-replace-contractors-with-ai> (consultado 2026-10-23)
3. TechCrunch, "Duolingo cut 10% of its contractor workforce as the company embraces AI", 2024-01-09. Also carries a former contractor's Reddit claim, which is not the company's account. <https://techcrunch.com/2024/01/09/duolingo-cut-10-of-its-contractor-workforce-as-the-company-embraces-ai> (consultado 2026-10-23)
4. Duolingo investor relations, "Duolingo Launches 148 New Language Courses", 2025-04-30. <https://investors.duolingo.com/news-releases/news-release-details/duolingo-launches-148-new-language-courses> (consultado 2026-10-23)
5. Duolingo (SEC Form 8-K exhibit), "Duolingo shareholder letter Q1 2026", 2026-05-04. <https://www.sec.gov/Archives/edgar/data/0001562088/000162828026029790/q1fy26duolingo3-31x26share.htm> (consultado 2026-10-23)
6. Duolingo (SEC Form 8-K exhibit), "Duolingo shareholder letter Q2 2026". <https://www.sec.gov/Archives/edgar/data/0001562088/000162828026053299/q2fy26duolingo6-30x26share.htm> (consultado 2026-10-23)
7. Duolingo (SEC Form 8-K exhibit), "Duolingo shareholder letter Q4 / FY 2025". <https://www.sec.gov/Archives/edgar/data/1562088/000162828026012246/q4fy25duolingo12-31x25shar.htm> (consultado 2026-10-23)
8. Fortune, "Duolingo CEO admits his controversial AI memo 'did not give enough context' and insists the company never laid off full-time employees", 2025-08-18. Fortune relaying a New York Times interview; the interview itself was not read. <https://fortune.com/2025/08/18/duolingo-ceo-admits-controversial-ai-memo-did-not-give-enough-context-insists-company-never-laid-off-full-time-employees> (consultado 2026-10-23)
9. Duolingo (SEC Form 10-K), "Duolingo Form 10-K for fiscal year 2025". <https://www.sec.gov/Archives/edgar/data/1562088/000162828026012494/duol-20251231.htm> (consultado 2026-10-23)
10. Masters of Scale (Rapid Response), "Duolingo's battle for learning in an AI world — with Duolingo's Luis von Ahn and Rapid Response's Bob Safian". Publisher's full episode transcript, auto-generated; the host says the memo was sent 'last year at this time'. <https://mastersofscale.com/duolingos-battle-for-learning-in-an-ai-world/> (consultado 2026-10-23)
11. Sherwood News, "Backlash to Duolingo's AI memo will hit Q2 numbers, Morgan Stanley", 2025-07-08. <https://www.sherwood.news/markets/backlash-to-duolingos-ai-memo-will-hit-q2-numbers-morgan-stanley> (consultado 2026-10-23)
12. Sherwood News, "Duolingo tumbles 6% after analyst shows deceleration in active users", 2025-06-25. <https://www.sherwood.news/markets/duolingo-tumbles-6-after-analyst-shows-deceleration-in-active-users/> (consultado 2026-10-23)
13. The Motley Fool, "Duolingo Stock Fell 30% After Earnings. Here's What Investors Should Know.", 2025-11-06. <https://www.fool.com/investing/2025/11/06/duolingo-stock-fell-30-after-earnings-heres-what-i> (consultado 2026-10-23)
14. Indianapolis Business Journal (The Washington Post), "Translation app Duolingo fired some contract workers in favor of AI", 2024-01-10. Washington Post story reprinted by IBJ; the Post interviewed former contractors and a current worker. <https://www.ibj.com/articles/translation-app-duolingo-fired-some-contract-workers-in-favor-of-ai> (consultado 2026-10-23)

15. Lars Ingebrigtsen blog, "Friends don't make friends read AI-generated texts: A Duolingo Odyssey", 2025-08-02.
<https://lars.ingebrigtsen.no/2025/08/02/friends-dont-make-friends-read-ai-generated-texts-a-duolingo-odyssey/>
(consultado 2026-10-23)
16. Nuestra estimación: Horas por semana del tiempo de alguien para revisar traducciones hechas con IA. El mínimo son 50 horas de revisión ligera al año entre 52 semanas, cerca de 1. El máximo son 200 horas al año entre 52 semanas, cerca de 4. Supuestos: Las mismas 50 a 200 horas al año que en la estimación de revisión, repartidas en 52 semanas; el volumen es un supuesto. No incluye el tiempo de configuración porque ninguna fuente dio una cifra.
17. Nuestra estimación: Lo que 5 personas pagan al año a traductores independientes por 50,000 palabras de trabajo en español e inglés. El mínimo es 50000 palabras a 0.08 por palabra, el piso de la tarifa general en español. El máximo es 50000 palabras a 0.30 por palabra, el techo de lo que cobran los independientes a clientes directos. Supuestos: El negocio manda 50000 palabras al año; este volumen es un supuesto, no viene de una fuente. Las tarifas son del mercado de EE. UU. en USD; los traductores en México, Costa Rica y Panamá pueden cobrar menos, así que la cifra real podría ser menor.
18. Nuestra estimación: El primer año todo incluido de la versión con IA: suscripciones más el tiempo pagado para revisar el trabajo. El mínimo es 200 de un plan Pro más 50 horas de revisión a 15 por hora, que son 750, para 950. El máximo es 1500 de 5 puestos Team más 200 horas a 30 por hora, que son 6000, para 7500. Supuestos: El tiempo de revisión se paga a la tarifa por hora de un independiente para trabajo general; si lo hace el dueño, paga con tiempo y no con dinero. La versión con IA es más barata que la de traductores cuando volumen y tarifas están en el punto medio, pero el caso alto de 7500 puede superar el caso bajo de 4000, así que el ahorro no está garantizado.